

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۴/۰۱

«شعبه مستقل توسعه ملی»
دستور برداشت حواله ارزی

ریاست محترم شعبه

اطلاعات مربوط به ظهرنویسی بابت پارت ۱۵۹ اعتبار اسنادی ارزی شرکت پالایش میعانات گازی آدیش جنوبی از محل تسهیلات صندوق توسعه ملی به شرح ذیل می باشد:

شماره اعتبار: ۹۶۱۰۹۳۶۳ مبلغ اعتبار: ۲۰۳.۹۵۶.۷۶۱ یورو ثبت سفارش: ۴۴۱۴۲۳۵۷

نرخ ارز مورخ ۱۴۰۱/۰۴/۰۱ مطابق با ۲۰۲۲/۰۶/۲۲		
نرخ ارز نیمایی		نوع ارز
فروش	خرید	
255,255		دلار امریکا
269,274		یورو

❖ کارمزد بررسی، کنترل، ظهرنویسی و واریز اسناد: نیم در هزار (حداقل ۱۰ دلار)

مبلغ اسناد پارت ۱۵۹ : ۲,۱۶۱,۰۷۲.۰۰ یورو؛ معادل ۵۸۱,۹۲۰,۵۰۱,۷۲۸.۰۰ ریال

• مبلغ ۲۹۰,۹۶۰,۲۵۱ ریال در حساب شماره ۰۲۰۰۰۷۹۴۳۲۰۰۰ به نام شرکت پالایش میعانات گازی آدیش جنوبی بابت «کارمزد ظهرنویسی پارت ۱۵۹ اعتبار ۹۶۱۰۹۳۶۳ برداشت گردد. ✓

همکار محترم خدمات بانکی خواهشمند است:

۱- مبلغ ۱۰۰.۰۰۰ ریال از حساب شماره ۰۲۰۰۰۷۹۴۳۲۰۰۰ به نام شرکت پالایش میعانات گازی آدیش جنوبی بابت «هزینه تمبر مالیاتی» برداشت گردد.

معاون ارزی



کارشناس ارزی





Energy & Water
International FZE

Ref. :
Date :
Encl. :

COMMERCIAL INVOICE

COMMERCIAL INVOICE				
E&W Ref.	INV. #171- Adish- Type A	Invoice Date	07.06.2022	
Consignee	BANK OF INDUSTRY AND MINE, TEHRAN, IRAN	Notify Party	Southern Adish Gas Condensate Refinery Company No. 44 Karaneh ST. VALIASR ST. PO. BOX 1966844113, TEHRAN / IRAN TEL: +9821-26216035, FAX: +9821 26216034	
P/I No.	ADISH-006 Dated 2018-03-04	L/C No.	TMB/96109363	
Registration No.	44142357	Customs Tariff No.	84196000	
Insurance and Policy No.	Insurance effected in Iran by Bimeh Novin Fax No. 021-2225 8049-52 Policy No. 96/02/99/8055/2006744			
Item No. As Per Master LC	20. UTILITY- TYPE A	PLACE OF DELIVERY	PARS SPECIAL ENERGY AND ECONOMIC ZONE PERSIAN GULF, IRAN	
Means of Transport	By Truck	No. of Packages	29 Packages	
Country of Origin	TURKEY	Net/Gross Weight	35,760 Kgs	
Item No.	Description of Goods	QTY	Unit Price (EUR)	Total Price (EUR)
1	PUMPS AND ACCESSORIES	29	-	2,117,850.56
Total amount (FOB/FCA)		2,117,850.56		
Fright Charge		43,221.44		
Total amount (CFR/CPT)		2,161,072		
Deductions:				
Retention (10%)		216,107.20		
Total Payable Amount (EUR)		1,944,964.80		
We hereby declare that the goods have delivered in strict compliance with the condition stipulated in related Proforma invoice and the subsequent amendment there to, if any. According to international standard and suitable packing for seaworthy and/or air freight and/or overland transportation.				

Energy & Water International FZE



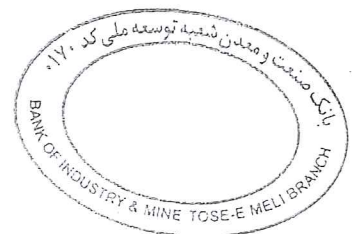
Tel: +971 (04) 881 76 45
Fax: +971 (04) 881 76 51
info@energywaterintl.com

P.O.BOX: 61151
Jebel Ali Free Zone
Dubai U.A.E

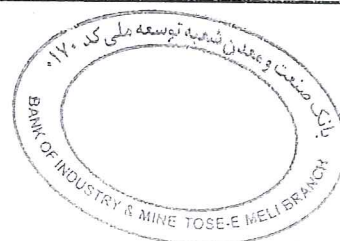
PACKING LIST

PACKING LIST					
Document No.:	INV #171-Adish- Type A		Date	07.06.2022	
Consignee	BANK OF INDUSTRY AND MINE, TEHRAN, IRAN		Notify Party	Southern Adish Gas Condensate Refinery Company No. 44, Karaneh ST., VALIASR ST., PO. BOX 1966844113, TEHRAN, IRAN TEL: +982 1-26216035, FAX: +9821 26216034	
P/I No.	ADISH-006 Dated 2018-03-04	L/C No.	TMB/96109363	Commercial Invoice No.	INV. #171- Adish- Type A
Registration No.	44142357	Customs Tariff No.	84196000	Port of Loading/ Port of Discharge	Turkey/ Assalouyeh Customs, Iran
Insurance and Policy No.	Insurance effected in Iran by Bimeh Novin Fax No. 021-2225 8049-52 Policy No. 96/02/99/8055/2006744				
Means of Transport	By Truck		Place of Delivery	Pars Special Energy & Economic Zone, Persian Gulf, I.R. of Iran, Adish Refinery Site	
Item No. As Per Master LC	20. UTILITY- TYPE A		No. of Packages	29 Packages	
Country of Origin	TURKEY		NET/Gross Weight	35,760 Kgs	

ITEM	DESCRIPTION OF GOODS	Quantity	Size Cm	Gross Weight (KGS)
1	DIESEL FIRE PUMP 12x8MAA WITH CAT C-18, 700HP, 1470RPM, AIR RELEASE VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*160*210	3700
2	DIESEL FIRE PUMP 12x8MAA WITH CAT C-18, 700HP, 1470RPM, AIR RELEASE VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*160*210	3700
3	DIESEL FIRE PUMP 12x8MAA WITH CAT C-18, 700HP, 1470RPM, AIR RELEASE VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*160*210	3700
4	FUEL TANK 880 GALLONS WITH LEVEL SWITCH, LEVEL GAUGE, EMERGENCY VENT	1	240*100*210	880
5	2 PCS DIESEL CONTROLLER GPD-24-220	1	80*85*135	90
6	2 PCS DIESEL CONTROLLER GPD-24-220	1	80*85*135	90
7	1 PC FLOWMETER 10" FLANGED	1	74*87*82	140
8	4 PCS 8" MITTERED EXHAUST 4 PCS FLEX EXHAUST 8" 4 PCS 8" ELBOWS 16 PCS 8" SS FLANGES 96 PCS BOLTS, NUTS M18x80 12 PCS EXHAUST GASKETS	1	107*97*110	280

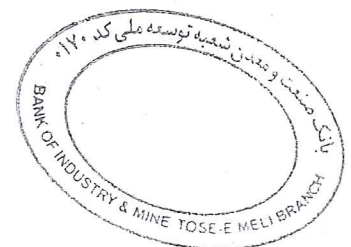


9	SPARE PARTS: PUMP SPARES: 4 PCS PUMP PACKING 2 PCS CASE GASKET 4 PCS O-RING JOCKEY SPARES: 1 PC MAINTENANCE SEAL 1 SET GASKET 1 SET O-RING CONTROLLER SPARE KITS: SPARE PARTS KITS DIESEL 3 YEARS SPK551 SPARE PARTS KITS ELECTRIC 3 YEARS SPK612 SPARE PARTS KITS JOCKEY 3 YEARS SPK471	1	80*68*60	30
10	ELECTRIC FIRE PUMP 12x8MAA WITH 450kW WEG MOTOR 3/50/6000V, AIR RELEASE VALVE, CASING RELIEF VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*150*170	5200
11	ELECTRIC FIRE PUMP 12x8MAA WITH 450kW WEG MOTOR 3/50/6000V, AIR RELEASE VALVE, CASING RELIEF VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*150*170	5200
12	FUEL TANK 880 GALLONS WITH LEVEL SWITCH, LEVEL GAUGE, EMERGENCY VENT	1	240*100*210	880
13	JOCKEY CONTROLLER JP3	1	92*72*150	70
14	JOCKEY CONTROLLER JP3	1	92*72*150	70
15	80 PCS NICAD BATTERIES XHP 100	1	120*80*110	540
16	80 PCS NICAD BATTERIES XHP 100	1	120*80*110	540
17	4 PCS BATTERY BOX	1	220*110*180	390
18	ACCESSORIES: 4 PCS PRESSURE RELIEF VALVE 8"x8" 4 SETS OF CABLES 4.5 METERS LONG BATTERY LINKS & ACCESSORIES	1	228*95*130	930
19	ACCESSORIES: 4 PCS WASTE CONES 8"x12" 4 PCS ULTRASONIC LEVEL TRANSMITTERS 2 PCS SUCTION REDUCER 3"x2.5" RF FOR JOCKEY 2 PCS DISCHARGE INCREASER 3"x1-1/2" RF FOR JOCKEY 8 PCS BATTERY RACKS 4 PCS 3" COMPANION FLANGES 150# RF FOR JOCKEY OUTLET 60 PCS I TYPE ANCHOR BOLTS M24x560 12 PCS I TYPE ANCHOR BOLTS M16x350 4 PCS CABLE (5 METERS LONG) HARNESS WITH GLANDS TO CONNECT DIESEL WITH CONTROLLER 12 PCS SHIMS 0.5MM 12 PCS SHIMS 1MM 12 PCS SHIMS 2MM 12 PCS SHIMS 3MM FUEL SYSTEM: 30 PCS 3/4" ELBOWS CS 20 PCS 3/4" UNIONS CS 16 PCS 3/4" FLANGES CS SENSING LINE FITTING: 16 PCS 1/2" ELBOWS SS 10 PCS 1/2" COUPLINGS SS 8 PCS SENSING LINE SETS 80M CABLE 4Cx2.5MM 8 PCS SUCTION GAUGES 8 PCS DISCHARGE GAUGES 16 PCS TWO WAY VALVES 1/2" SS	1	228*95*80	820
20	2 PCS 8" MUFFLERS	1	170*120*80	190
21	DIESEL FIRE PUMP 12x8MAA WITH CAT C-18, 700HP, 1470RPM, AIR RELEASE VALVE WITH SUCTION AND DISCHARGE FLANGES	1	350*160*210	3700
22	JOCKEY PUMPS IC-65-40-315 WITH 37kW MOTOR	1	130*60*70	520



23	JOCKEY PUMPS IC-65-40-315 WITH 37kW MOTOR	1	130*60*70	520
24	FUEL TANK 880 GALLONS WITH LEVEL SWITCH, LEVEL GAUGE, EMERGENCY VENT	1	240*100*210	880
25	FUEL TANK 880 GALLONS WITH LEVEL SWITCH, LEVEL GAUGE, EMERGENCY VENT	1	240*100*210	880
26	ELECTRIC CONTROLLER MPA-6000	1	120*140*220	490
27	ELECTRIC CONTROLLER MPA-6000	1	120*140*220	490
28	2 PCS 8" MUFFLERS	1	122*145*80	170
29	48M 8" EXHAUST PIPE 100M 1/2" SS SENSING LINE 48M 3/4" CS FUEL PIPING	1	610*80*60	670
TOTAL		29	-	35760

According to international standard and suitable packing for seaworthy and/or air freight and/or overland transportation.



1. EXPORTER(NAME,ADDRESS,COUNTRY) RINGFIELD GENERAL TRADING CO (L.L.C) PO BOX: 172529 DUBAI TEL:050-6876104 FAX:04-2285961 UNITED ARAB EMIRATES		UNITED ARAB EMIRATES دولة الإمارات العربية المتحدة	
2. CONSIGNEE(NAME,ADDRESS,COUNTRY) TO THE ORDER OF BANK OF INDUSTRY AND MINE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN		 Certificate of Origin شهادة المنشأ	
		Certificate No. 21552927	Date 30-MAY-2022
ORIGINAL			
3. Means of Transport: Vessel's Name/Flight No. : By Land	وسيلة النقل	6. Country of Final Destination Islamic Republic Of Iran	بلد الوجهة الأخيرة
4. Estimated Date of Departure	التاريخ المتوقع للمغادرة	7. Invoice No. and Date RF260522, 22-MAY-2022	رقم و تاريخ الفاتورة
5. Port of Discharge	ميناء / مكان التفريغ	8. Country of Origin of Goods [Turkey]	بلد منشأ البضاعة
9. العلامات والأرقام Marks & Numbers 1 84137000	10. عدد ونوع التعبئة، وصف البضاعة (أسماء الماركات إذا لزم الأمر) No. and Kind of Packages, Description of Goods (Include Brand Names if Necessary) Centrifugal pumps for liquids, n.e.s.		11. الكمية والوحدة Quantity & Unit
Shipper: RINGFIELD GENERAL TRADING CO. Office 811 Grosvenor Commercial tower, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE Tel. +971 4 3861093 Fax. +971 4 3274371. On behalf of Energy and water International FZE NOTIFY PARTY: SOUTHERN ADISH GAS CONDENSATE REFINERY COMPANY NO.44, KARANEH ST., VALIASR ST. P.O.BOX:1966844113 - TEHRAN/IRAN TEL: +982126216035 ; FAX: +982126216034 L/C NO. TMB/96109363 AND REG. NO. OF:44142357 LC item No.: 20. Utility- Type A INSURANCE CO'S NAME OF: BIMEH NOVIN FAX NO.:+02122258049-52 , POLICY NO:96/02/99/8055/2006744 P/INVOICE NO.. ADISH-006 DATED 2018 -03-04 GROSS WEIGHT: 35760 KGS Port of Discharge: ASSALUYEH , PERSIAN GULF, PARS SPECIAL ENERGY AND ECONOMIC ZONE I.R. OF IRAN VIA BAZARGAN BOARDER , ADISH REFINERY SITE			
As per the attached invoice End of Description			
			
12. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY			
We hereby certify that evidence has been produced to satisfy us that the goods specified above originate in / were processed in the country shown in box 8. This Certificate is, therefore, issued and certified to the best of our knowledge and belief to be correct and without any liability on our part.		تصديق جهة الإصدار نشهد بأنه قد تم تقديم الأدلة بأن البضاعة المذكورة أعلاه منشؤها / تصنيعها في البلد الموضح في الخانة 8. ولذلك فإن هذه الشهادة قد تم إصدارها والتصديق عليها حسب معرفتنا واعتقادنا بصحتها دون أية مسؤولية علينا.	
 Authorized Signatory		 International Chamber of Commerce CERTIFICATE OF ORIGIN Accredited Chamber AE1200101 WORLD CHAMBERS FEDERATION	
Once this Certificate is issued, it shall be invalid should any alteration be made to this Certificate, without the competent Authority's authorization.		بمجرد إصدار هذه الشهادة فإن أي تغيير فيها دون إذن من جهة الإصدار يجعلها لاغية.	
		للتأكد من صحة الشهادة يرجى زيارة أحد المواقع التالية For online verification of this certificate, please visit: http://www.dubaichamber.com/verify Verify ID: 00f7c4020f79435599ec862d1 https://certificates.iccwbo.org/	

Consignor

RINGFIELD GENERAL TRADING CO.

Office 811 Grosvenor Commercial tower, Sheikh Zayed Road, Dubai,
UAE, On behalf of Energy & Water International FZE
Tel. +971 4 3861093 Fax. +971 4 3274371

Consigned to order of

TO THE ORDER OF BANK OF INDUSTRY AND MINE IRAN

Notify address

SOUTHERN ADISH GAS CONDENSATE REFINERY COMPANY
NO.44, KARANEH ST., VALIASR ST.P.O.BOX:1966844113 TEHRAN/IRAN
TEL: +982126216035
FAX: +982126216034

Place of receipt
TURKEY

Ocean vessel

BY TRUCK

Port of loading
TURKEY

Port of discharge

Place of delivery

ASSALOUYEH CUSTOMS- IRAN

Marks and numbers

Number and kind of packages

Description of goods

Gross weight

Measurement

29 packages

35.760,00 kg

PUMPS AND ACCESSORIES

HS code: 84137000

L/C NO. TMB/96109363

REG. NO.OF:44142357

INSURANCE IS EFFECTED IN IRAN

INSURANCE CO'S NAME OF: BIMEH NOVIN

FAX NO.: +02122258049-52, POLICY NO:96/02/99/8055/2006744

P/INVOICE NO.ADISH-006 DATED 2018 -03-04

FREIGHT PREPAID

GOODS ARE ACTUALLY EN ROUTE TO IRAN



Port of Discharge: ASSALUYEH, PARS SPECIAL ENERGY AND ECONOMIC ZONE I.R. OF IRAN VIA BAZARGAN Boarder, Adish Refinery Site
according to the declaration of the consignor

Declaration of Interest of the consignor
in timely delivery (Clause 6.2.)

Declared value for ad valorem rate according to
the declaration of the consignor (Clauses 7 and 8)

The goods instructions are accepted and dealt with subject to the Standart Conditions printed overleaf.

Taken in charge in apparent good order and condition, unless otherwise noted herein, at the place of receipt for transport and delivery as mentioned above.

One of these Multimodal Transport Bills of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods. In Witness where of the original Multimodal Transport Bills of Lading all of this tenor and date have been signed in the number stated below, one of which being accomplished the other (s) to be void.

Freight amount	Freight payable at PREPAID	Place and date of issue ISTANBUL, 23.05.2022
Cargo Insurance through the undersigned ☐ not covered ☐ Covered according to attached Policy	Number of Original FBL's 3/3	Stamp and signature
For delivery of goods please apply to:		KUANTUM ULUSLAR ARASI NAKLIYAT TURKISH AIR CARRIER Merkez Mah. Etiler Cad. No:50/1 Çekmeköy / İST. Tel: +90 216 639 00 99 pbx Fax: +90 216 639 01 02 Tic. Sic. No: 859021 Mersis No: 8851781543143974 Sanayi V.D.: 590 052 6282



شماره:

تاریخ: ۳۲۹۳۰.....

۱۴۰۱/۰۴/۰۱

ندارد

بانک صنعت و معدن

«بانکداری صنایع کوچک و متوسط»

سال تولید، دانش بنیان و اشتغال آفرین



شرکت بیمه نوین

موضوع: ارسال پارت ۱۵۹ اعتبار اسنادی شماره ۹۶۱۰۹۳۶۳ به مبلغ ۲۰۳.۹۵۶.۷۶۱ یورو به شماره

بیمه نامه به شماره بیمه نامه ۱۳۹۶/۱۲/۱۶ مورخ ۹۶/۰۲/۹۹/۸۰۵۵/۲۰۰۶۷۴۴

با سلام؛

بدین وسیله به اطلاع می‌رساند اسناد حمل پارت یکصد و پنجاه و نه مربوط به اعتبار اسنادی فوق به شرح زیر به این بانک رسیده است:

۱- بارنامه حمل به شماره 521853 TR مورخ 23.05.2022 حاکی از حمل 35,760.00 کیلوگرم ماشین آلات و تجهیزات میعانات گازی به وسیله کامیون از کشور ترکیه به مقصد گمرک عسلویه.

(شرکت ارسال کننده: RINGFIELD GENERAL TRADING CO.)

۲- سیاهه به مبلغ 2,161,072.00 یورو به شماره INV.#171-Adish-Type A مورخ 07.06.2022.

۳- گواهی نامه مبدا از کشور ترکیه.

لطفاً مراتب را یادداشت فرمایید.

شعبه مستقل توسعه ملی

مریم زمانی متین

فرزین سمائی